



Supermarine Spitfire Mk. I/IIa

GB

The immortal Spitfire was the most famous fighter of the Second World War and one of the greatest warplanes of all time. The mainstay of RAF Fighter Command throughout the war, the basic design was so successful that it remained in production for almost ten years. It was designed by R.J. Mitchell who was responsible for the Supermarine seaplanes which won the Schneider Trophy outright for Britain in 1931. Production Spitfires entered RAF service with number 19 Squadron at Duxford in 1938 at the time of the Munich crisis. When the Battle of Britain began in the summer of 1940 there were nineteen squadrons of Spitfires available. These, together with the Hawker Hurricanes, represented a total force of some 600 fighters.

As Supermarine had never mass produced aircraft, a second factory known as the "Shadow Factory" was built at Castle Bromwich which produced the Mk. II.

The Mk I was powered by a 12 cylinder Rolls-Royce Merlin III engine of 1,030 h.p. The Mk II had a Merlin XII engine with a slight increase in power to 1,060 h.p., the major difference being the change to a Coffman cartridge starter instead of the original electric starter.

Armament consisted of eight 0.303in (7.7mm) wing mounted machine guns, with a wing span of 36ft 10in (11.2m) and a length of 29ft 11in (9.11m).

F

L'immortel Spitfire a été le chasseur le plus illustre de la Seconde Guerre Mondiale et l'un des plus grands avions de tous les temps. Le Commandement de la RAF (RAF Fighter Command) s'est appuyé sur cet avion pendant toute la guerre, et son succès a été tel qu'il est resté en production pendant près de 10 ans. Il a été conçu par R.J. Mitchell qui était responsable des hydravions Supermarine qui ont gagné le Trophée Schneider Trophy pour la Grande Bretagne en 1931. Les avions Spitfires sont entrés au service de la RAF dans l'Escadron numéro 19 à Duxford en 1938 au moment de la crise de Munich. Lorsque la bataille d'Angleterre a commencé à l'été 1940, 19 escadrons de Spitfires étaient disponibles. Ceux-ci, avec les Hawker Hurricanes, représentaient une force

totale de 600 chasseurs. Comme les hydravions Supermarine n'avaient jamais été produits en grande série, une seconde usine appelée "Shadow Factory" (usine cachée) a été construite à Castle Bromwich pour construire les avions Mk II.

L'avion Mk I était motorisé avec un moteur 12 cylindres Rolls-Royce Merlin III de 1.030h.p. L'avion Mk II avait un moteur Merlin XII un peu plus puissant 1.060 h.p. La principale différence était le remplacement du démarreur électrique initial par un démarreur à cartouche Coffman. L'armement comprenait huit mitrailleuses 0.303in (7.7mm) montées dans l'aile, avec une envergure de 36ft 10in (11.2m) et une longueur de 29ft 11in (9.11m).

D

Die unsterbliche Spitfire war der berühmteste Fighter im Zweiten Weltkrieg und eines der besten Kriegsflugzeuge aller Zeiten. Das Flugzeug war während des gesamten Krieges die Stütze des RAF Fighter Command und sein Grunddesign war so erfolgreich, dass es fast zehn Jahre lang in Produktion blieb. Sein Konstrukteur war R.J. Mitchell, der für die Supermarine-Wasserflugzeuge verantwortlich war, die 1931 die Schneider Trophy für Großbritannien klar gewannen. Die ersten produzierten Spitfires wurden 1938 beim 19. Geschwader in Duxford zur Zeit der Münchner Krise in den Dienst genommen. Als im Sommer 1940 die Battle of Britain begann, standen 19 Spitfire-Geschwader zur Verfügung. Diese bildeten, zusammen mit den Hawker Hurricanes, eine

Gesamtstärke von etwa 600 Fightern. Da Supermarine Flugzeuge noch nie massenproduziert hatte, wurde in Castle Bromwich ein zweites Werk errichtet, "Shadow Factory" genannt, das die Mk II produzierte. Die Mk I wurde von einem 12 Zylinder Rolls-Royce Merlin III Triebwerk mit 1030 PS angetrieben. Die Mk II hatte ein Merlin XII Triebwerk mit einer geringfügig höheren Leistung von 1060 PS. Der Hauptunterschied lag in einem Coffman-Patronenstarter anstatt des ursprünglichen elektrischen Starters.

Die Bewaffnung bestand aus acht 7,7 mm tragflächenmontierten MGs, bei einer Flügelspannweite von 11,2 m und einer Länge von 9,11 m.

E

El inmortal Spitfire fue el caza más famoso de la Segunda Guerra Mundial y uno de los grandes aviones de combate de todos los tiempos. Puntal del Mando de Combate de la RAF durante toda la guerra, el diseño básico tuvo tanto éxito que se siguió produciendo durante casi diez años. Fue diseñado por R.J. Mitchell, responsable de los hidroaviones Supermarine que ganaron rotundamente el Trofeo Schneider Trophy para Gran Bretaña en 1931. Los Spitfires de serie entraron al servicio de la RAF en 1938 con la 19ª escuadrilla de Duxford, en la época de la crisis de Munich. Cuando comenzó la Batalla de Inglaterra en el verano de 1940 había diecinueve escuadrillas de Spitfires. Estas, junto con los Hawker Hurricanes, sumaban una fuerza de combate

de unos 600 cazabombarderos. Como Supermarine no había fabricado nunca en serie un avión, se construyó una segunda fábrica, conocida como "fábrica fantasma" en Castle Bromwich, que fabricó el Mk II. El Mk I llevaba un motor de 12 cilindros Rolls-Royce Merlin III de 1.030 caballos. El Mk II llevaba un motor Merlin XII con un poco más de potencia, 1.060 caballos, siendo la mayor diferencia el cambio a un grupo de arranque Coffman en vez del grupo de arranque eléctrico de origen.

Su armamento consistía en ocho ametralladoras de 0,303 pulgadas (7,7mm) montadas en las alas; la envergadura del aparato era de 36 pies 10 pulgadas (11,2m) y su longitud de 29 pies 11 pulgadas (9,11m).

S

Oförglömliga Spitfire var andra världskrigets mest berömda jaktplan och ett av alla tiders förnämsta stridsflygplan. Flygplanet var RAF Fighter Commands stöttepelare under kriget och planets design var så fulländad att planet fortsatte att produceras under nästan tio år. Spitfire utvecklades av R.J. Mitchell, ansvarig för sjö flygplanen Supermarine som tog obestridlig seger i Schneidertroféen åt Storbritannien 1931. Spitfire produktionsmodeller tog tjänst med RAFs 19:e Division i Duxford 1938 under Münchenkrisen. När Slaget om Storbritannien började under sommaren 1940 var nitton Spitfiredivisioner tillgängliga. Dessa utgjorde tillsammans med Hawker Hurricane planen en

total styrka av ungefär 600 jaktplan. Eftersom Supermarine aldrig hade massproducerat flygplan byggdes en andra fabrik som blev känd som "the Shadow Factory" (skuggfabriken) i Castle Bromwich och tillverkade Mk II plan.

Mk I drevs av en 12 cylindres Rolls-Royce Merlin III motor med 1.030 hk. Mk II hade en Merlin XII motor med något högre prestanda av 1.060 hk, den största skillnaden var bytet till ett Coffman startpatronsystem istället för den ursprungliga elektriska startmotorn.

Beväpningen bestod av åtta st. 7,7mm kanoner monterade i vingarna. Vingbredd 11,2m, längd 9,11m.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.

Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven.

Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen.

Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage.

Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen.

Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på øsken.

Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen.

Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden.

Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas.

Para aplicar as calcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa.

Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje.

Para aplicar las calcomanias, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäälyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista.

Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa.

Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavaa pikkuosia.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är nummerade. Måla smådelarna före ihopsättning.

Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi.

Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklepanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane.

Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku.

W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση.

Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικá δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη.

Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού.

Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπούνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage

Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza skladania
Φάση συναρμολόγησης



Cement
Coller

Kleben
Incollare
Liimaa
Pegar
Lijmen
Limma
Klaebe
Colar
Kleić
Συγκόλληση



Do not cement together

Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limmaa inte
No pegar
Niet lijmten
Ájá liima
Skal ikke klæbes
Nào collar
Nie kleić
Μη κολλάτε



Alternative part(s) provided

Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Val
Elección
Keuze
Valinta
Valg
Opção
Wybór
Επιλογή



Repeat this operation

Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Utför ingreppet på nytt
Repéter la operación
De verrichting herhalen
Toista toimenpite
Manövern gentages
Repelit a operação
Ρηθόζήσθε οπεράζή
Επανάληψη διαδικαίας

Decals

Decalcomanías
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Billedoverføring
Decalcomania
Dekalkomanie
Χαλκομανίες



Crystal part

Pièce cristal
Kistallteil
Pieza cristal
Kristalldel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystalstykke
Peça de cristal
Lasiosa
Część kryształowa
Διαφανές κομμάτι



Weight

Lester
Beschweren
Zavore
Sätt barlast
Lastrar
Ballasten
Asela vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążyć balastem
Έρμα



Drill or pierce

Percer
Bohren
Foråre
Borra
Agujerear
Boren
Lävistä
Gennembore
Furar
Przebić
Τρύπημα



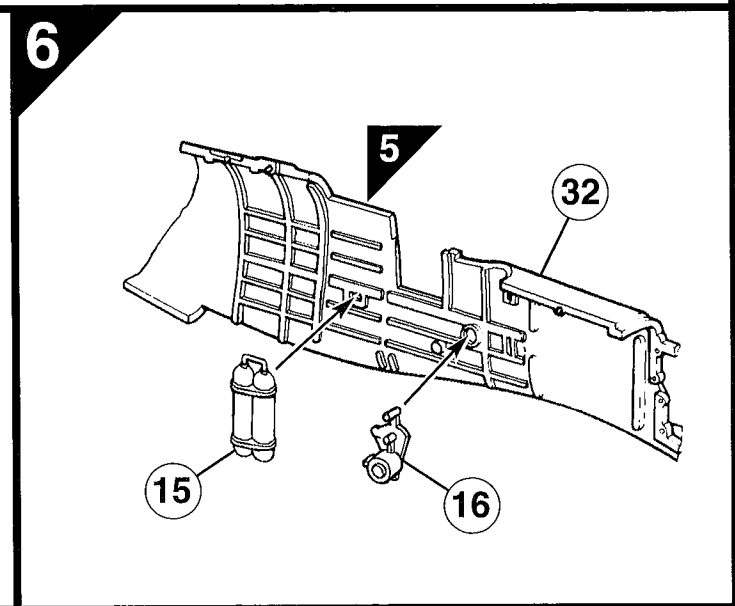
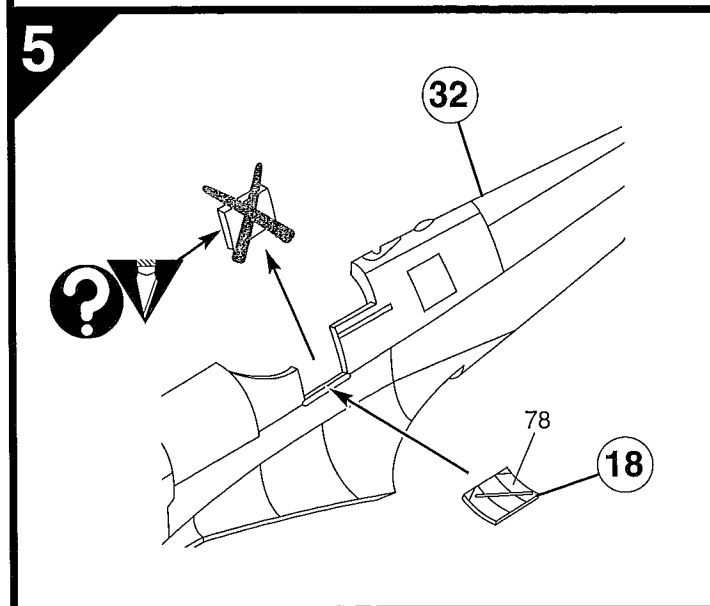
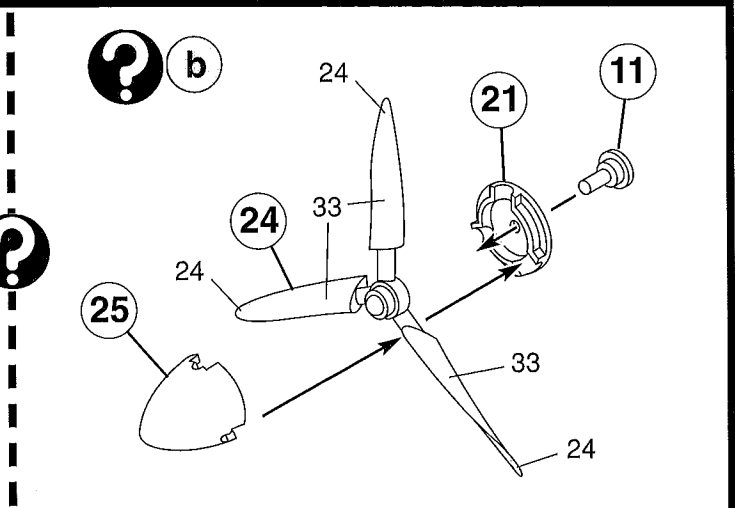
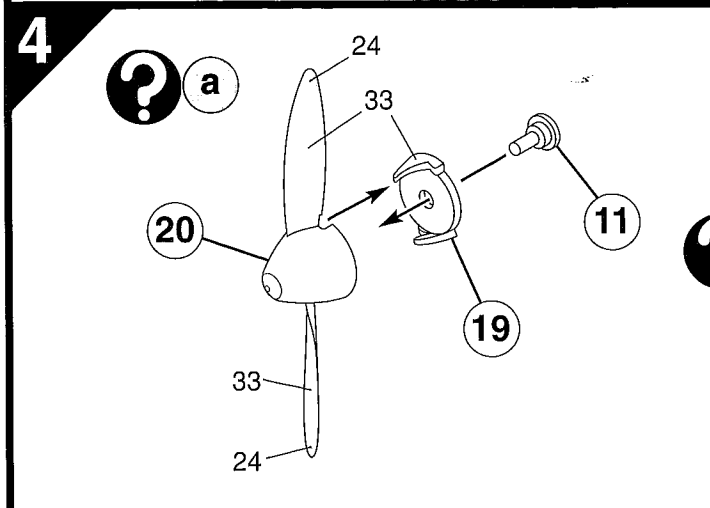
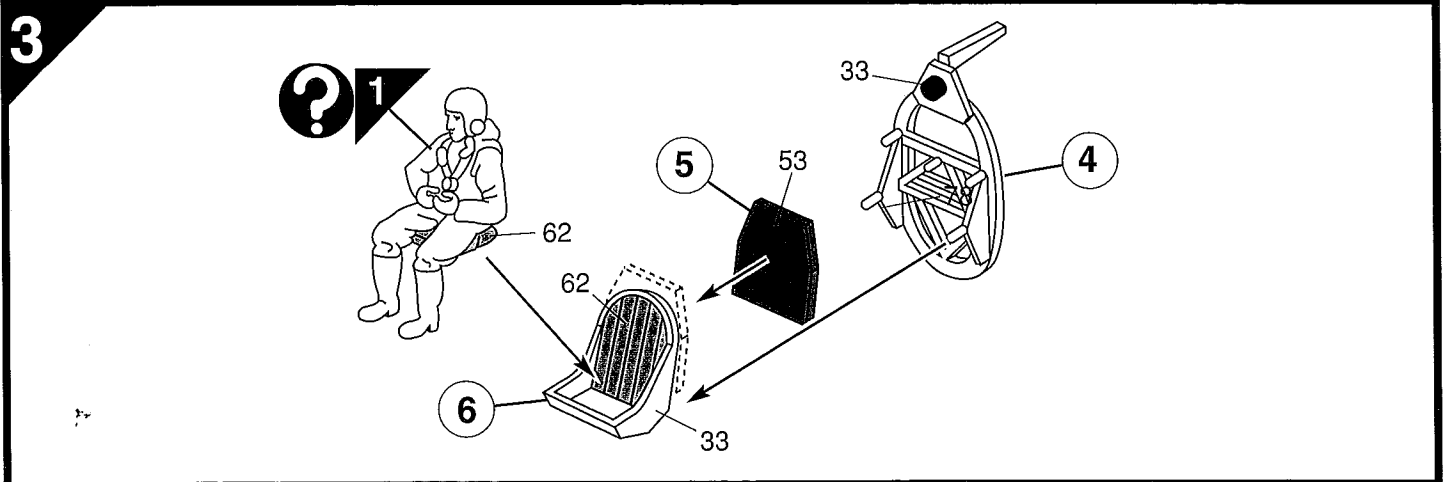
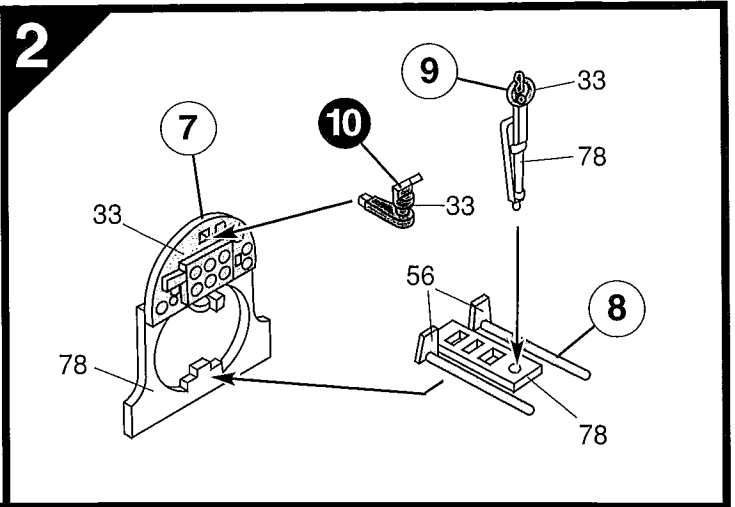
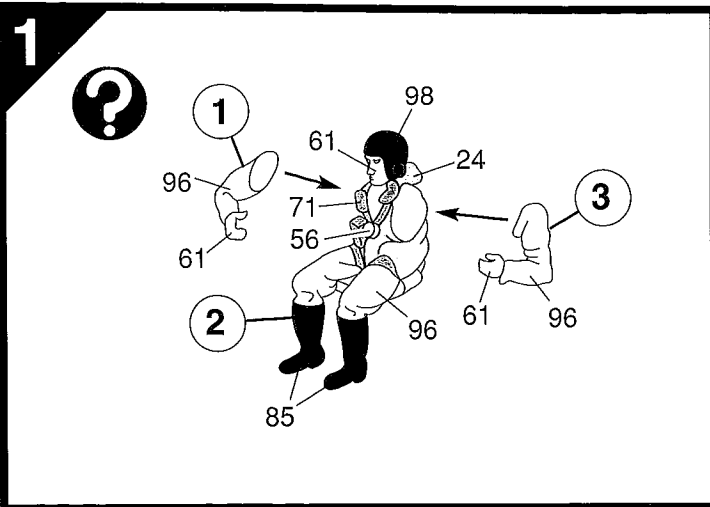
Cut

Découper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagilare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciąć
Αποκόψατε

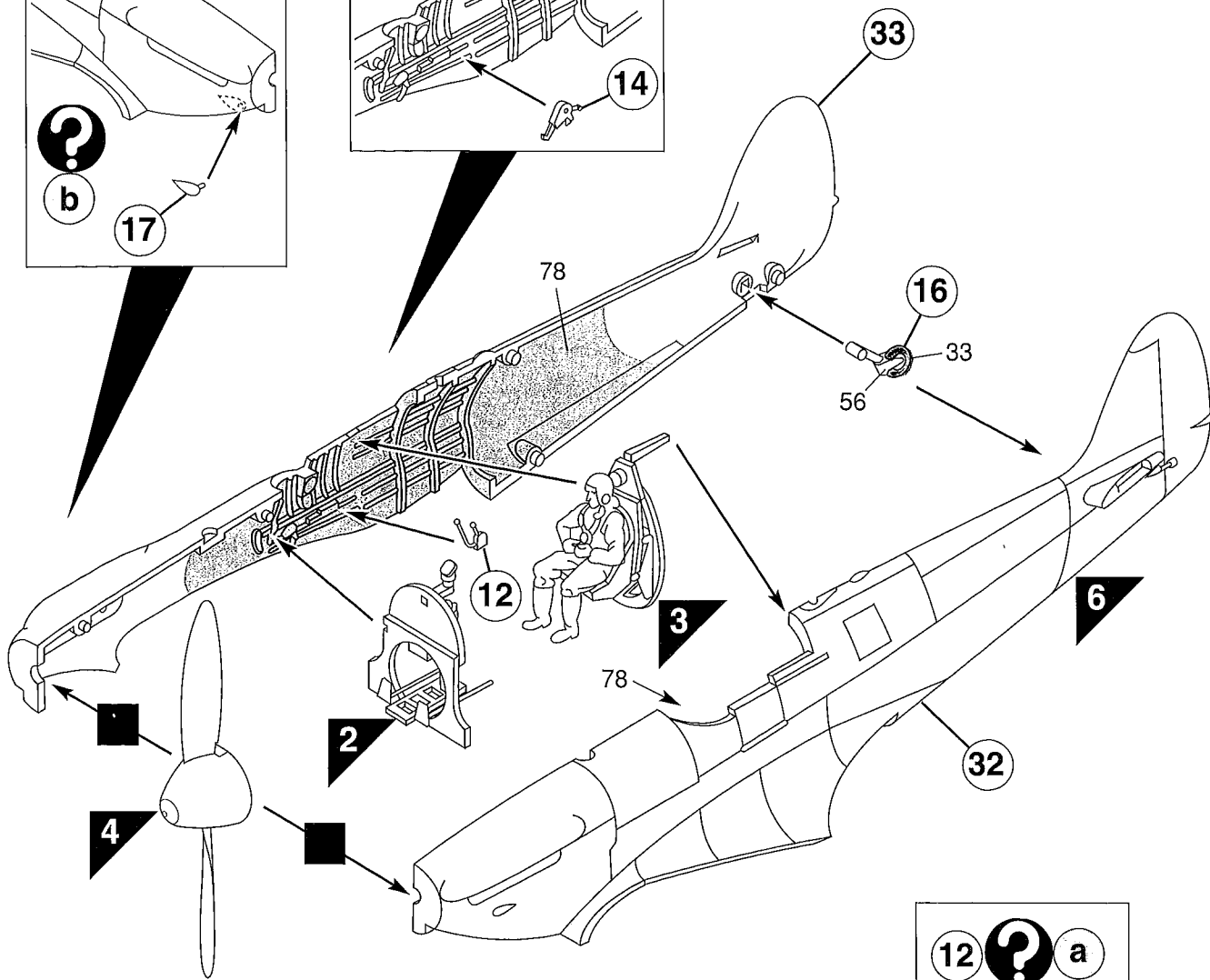
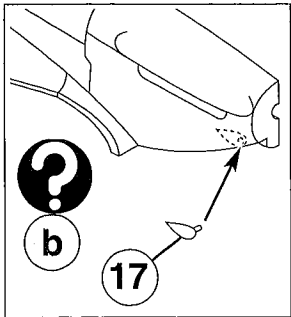
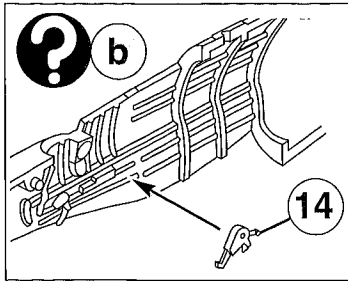


Humbrol paint number

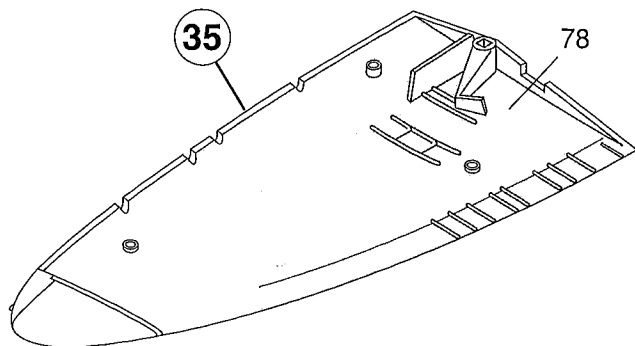
Nº peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
Nº pintura Humbrol
Humbrol farg nr
Nº vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
Humbrol-mailingsnummer
Nº de pintura Humbrol
Humbrol-maaln numero
Nº farby Humbrol
Νομόρο χρώματος Humbrol



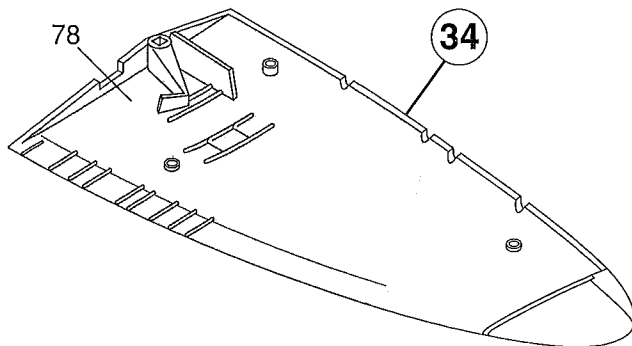
7



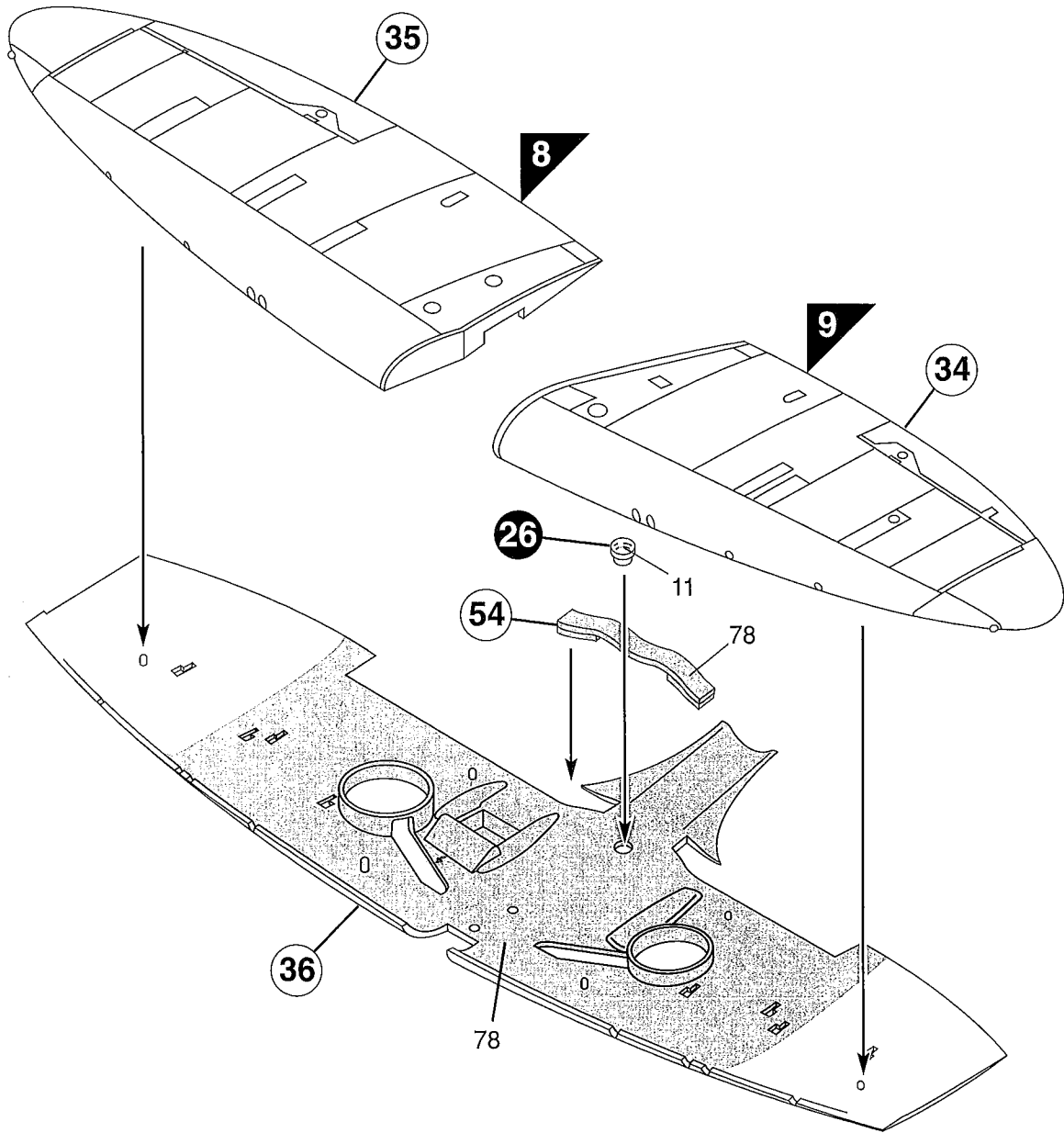
8



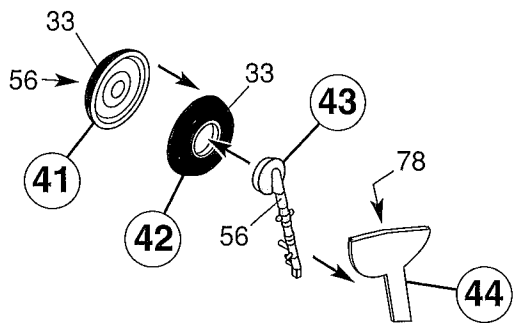
9



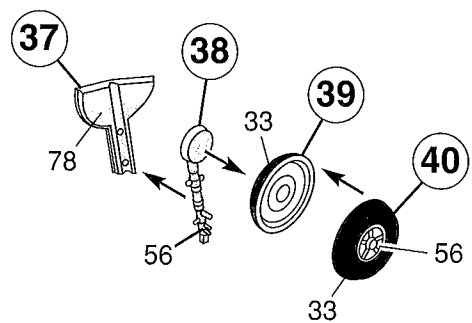
10

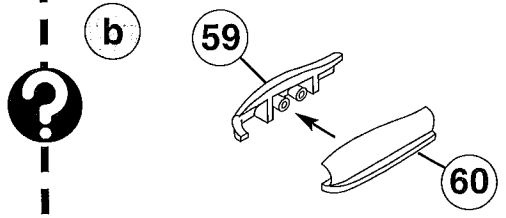
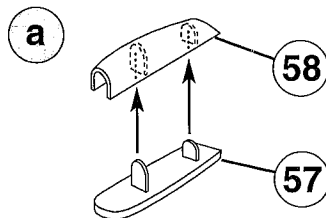
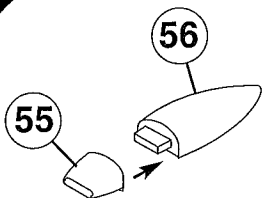
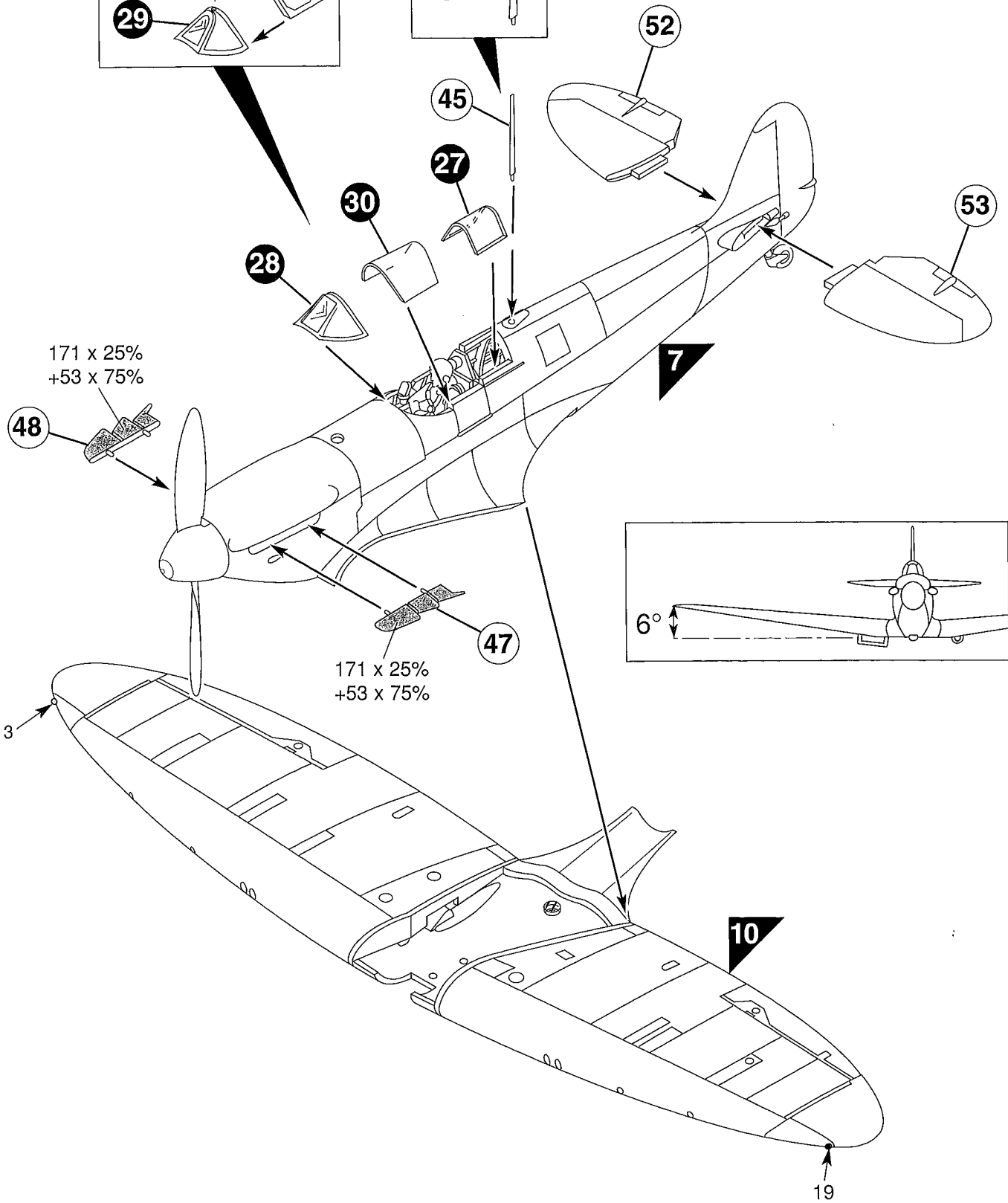
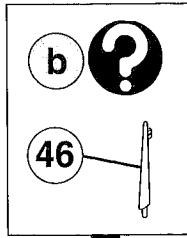
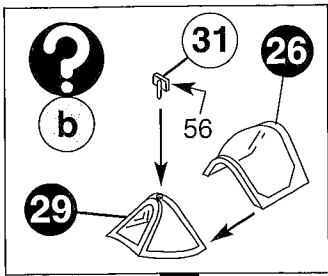


11

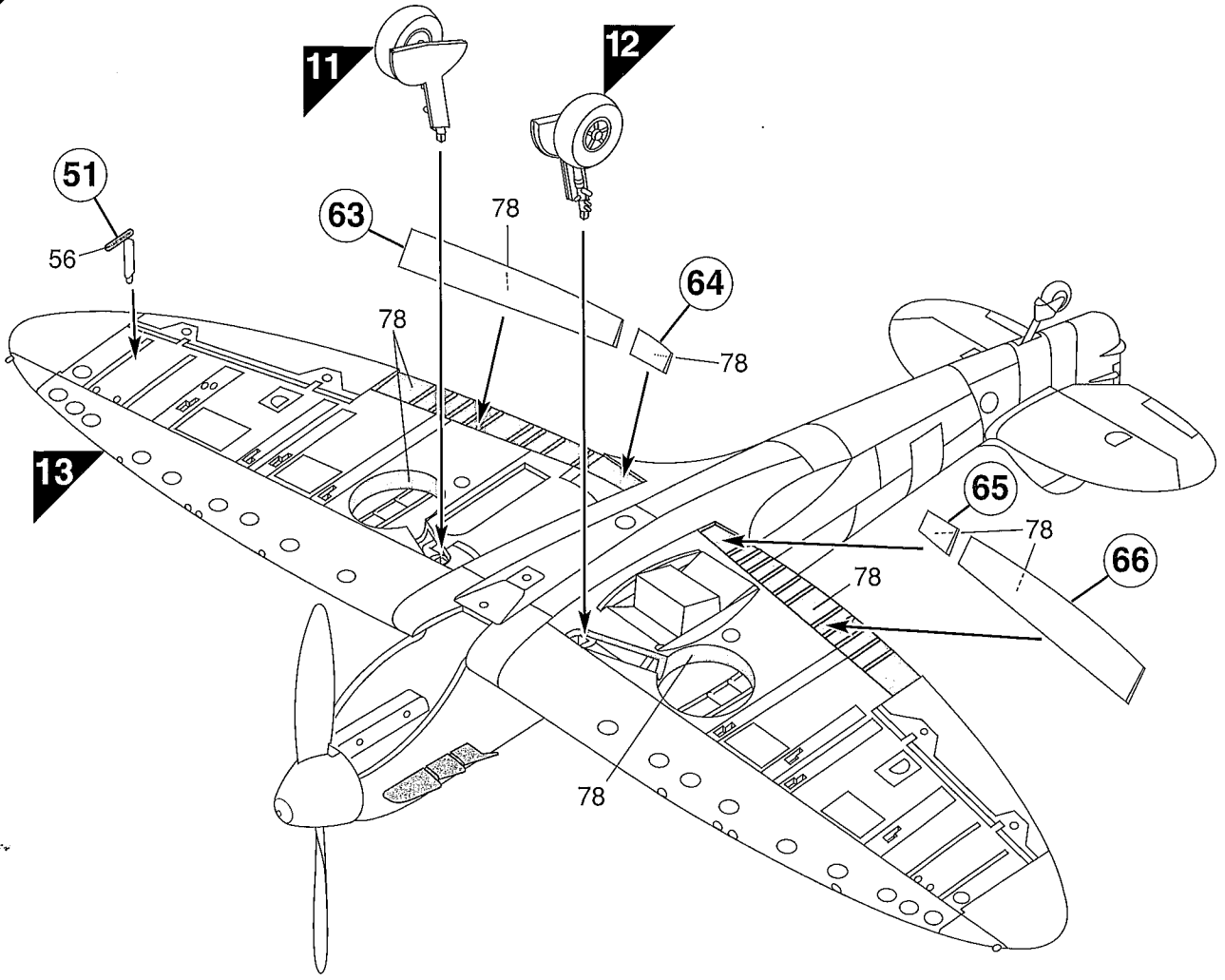


12

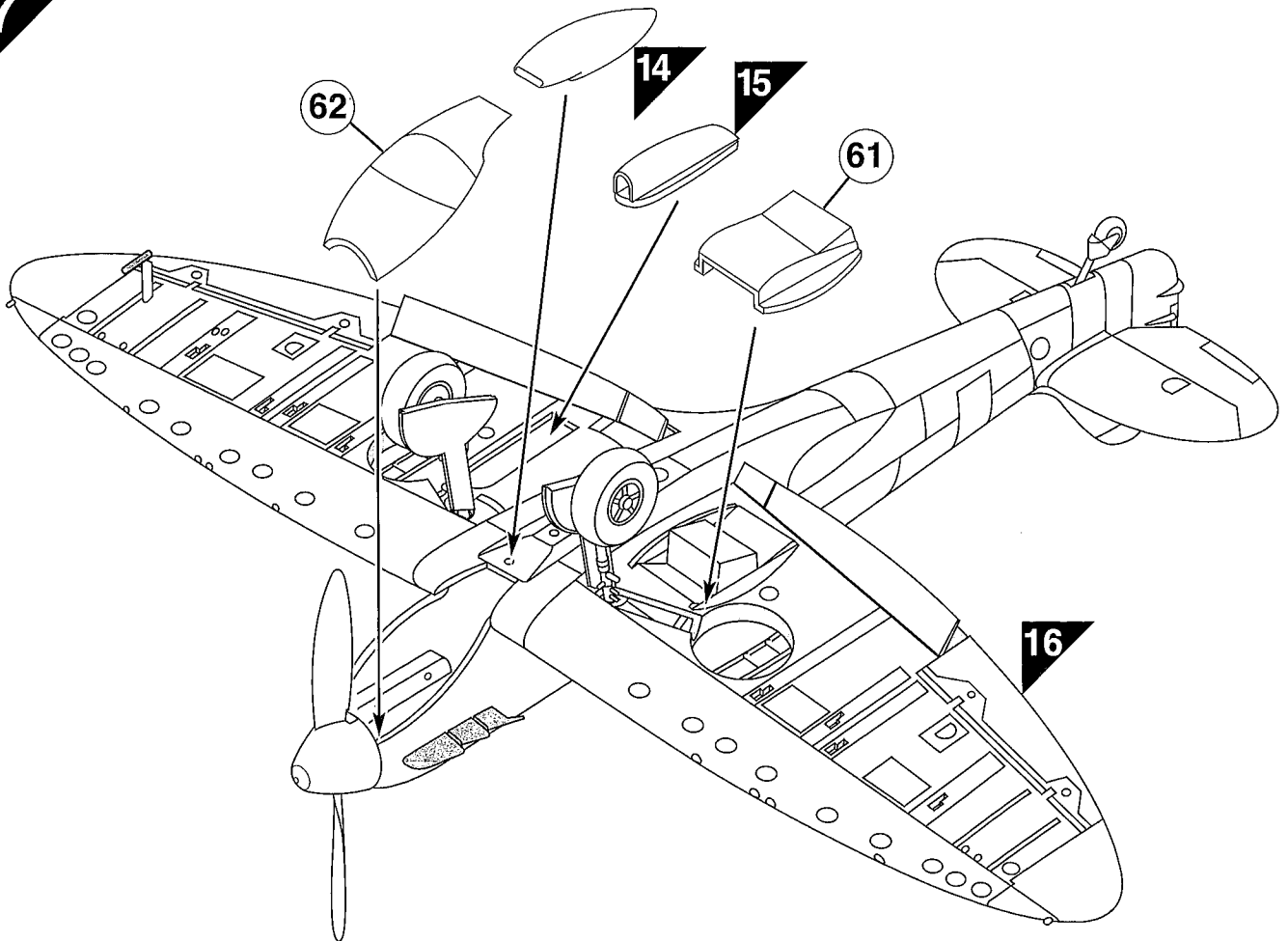




16

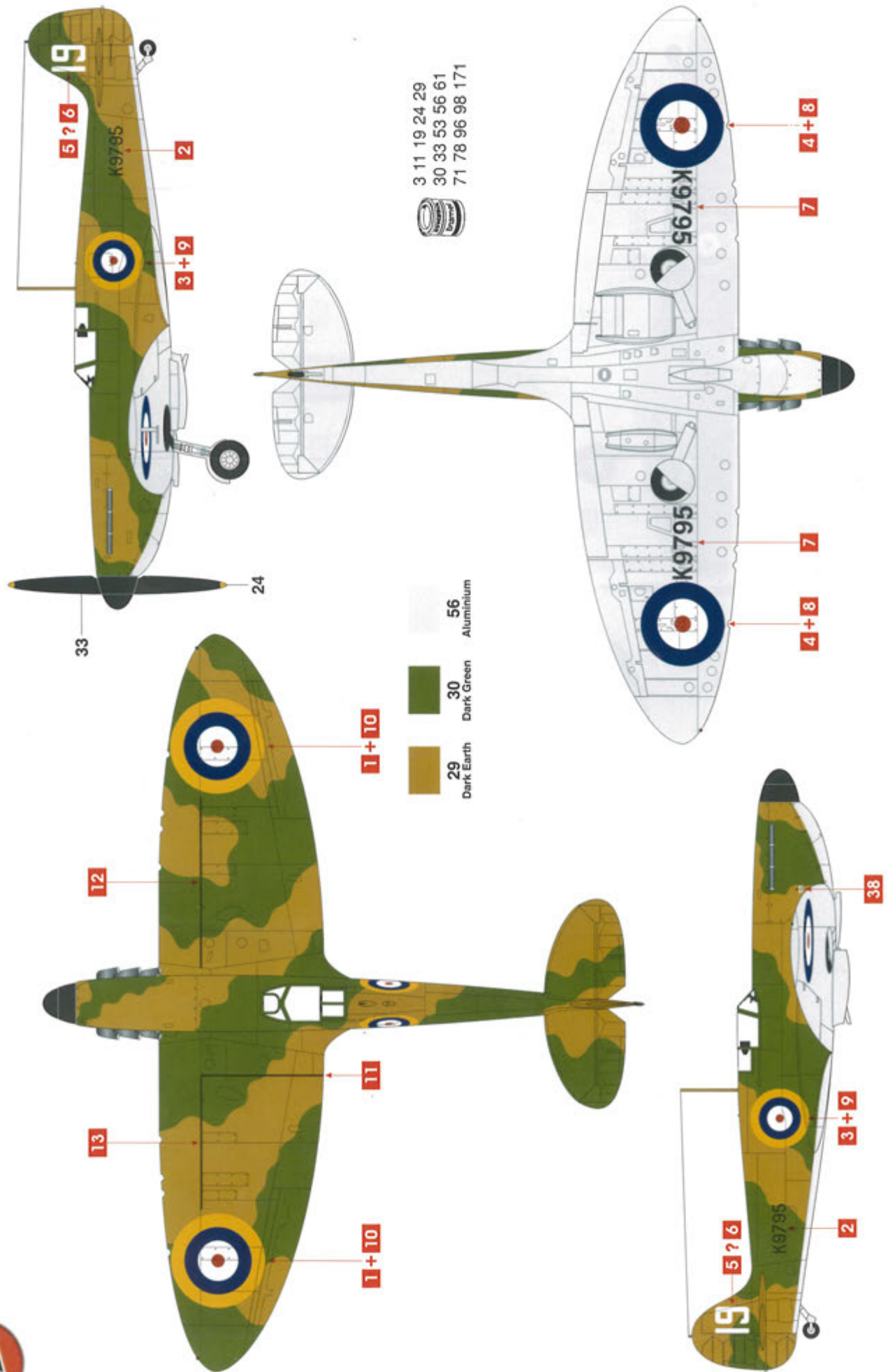


17



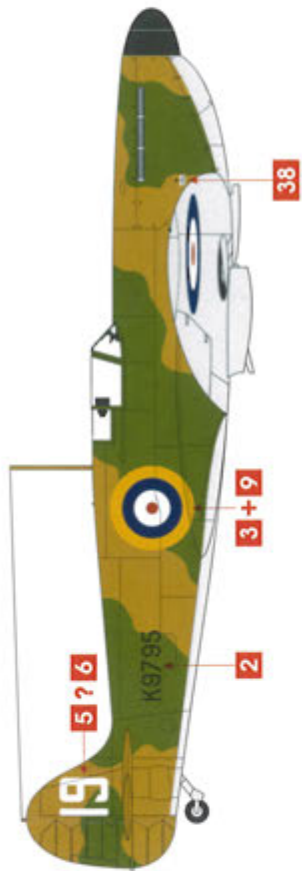
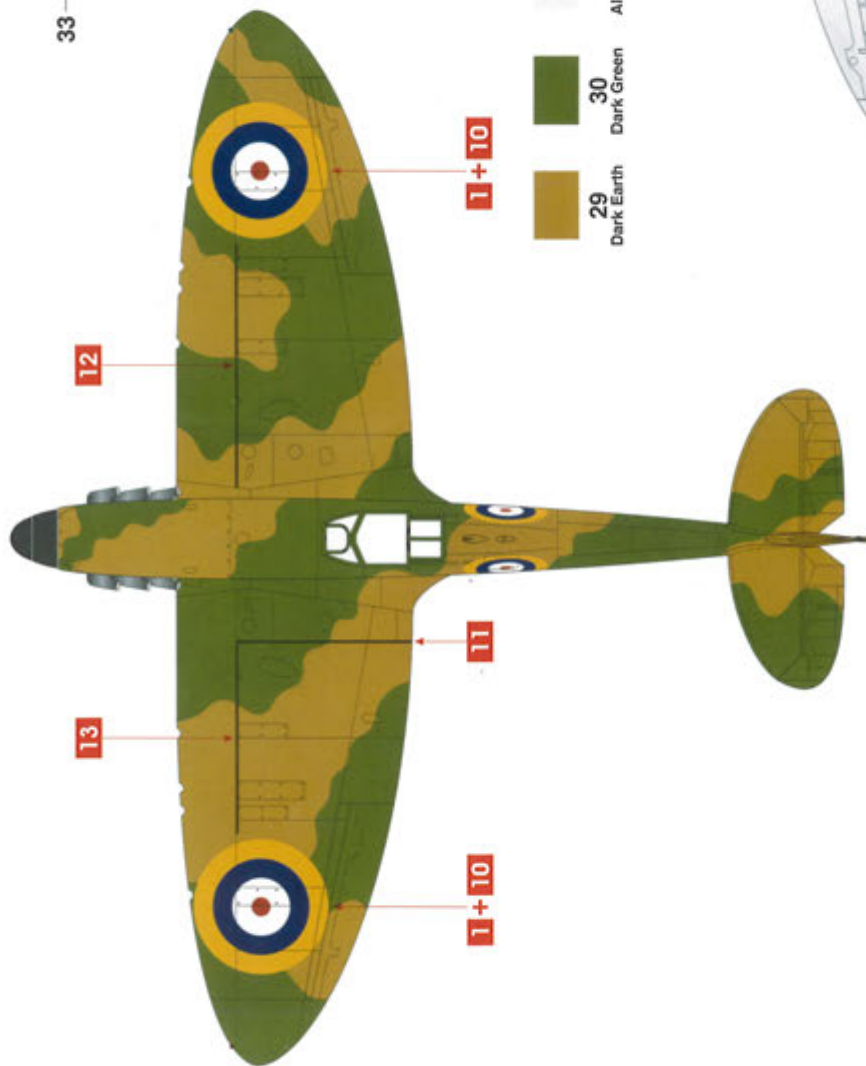
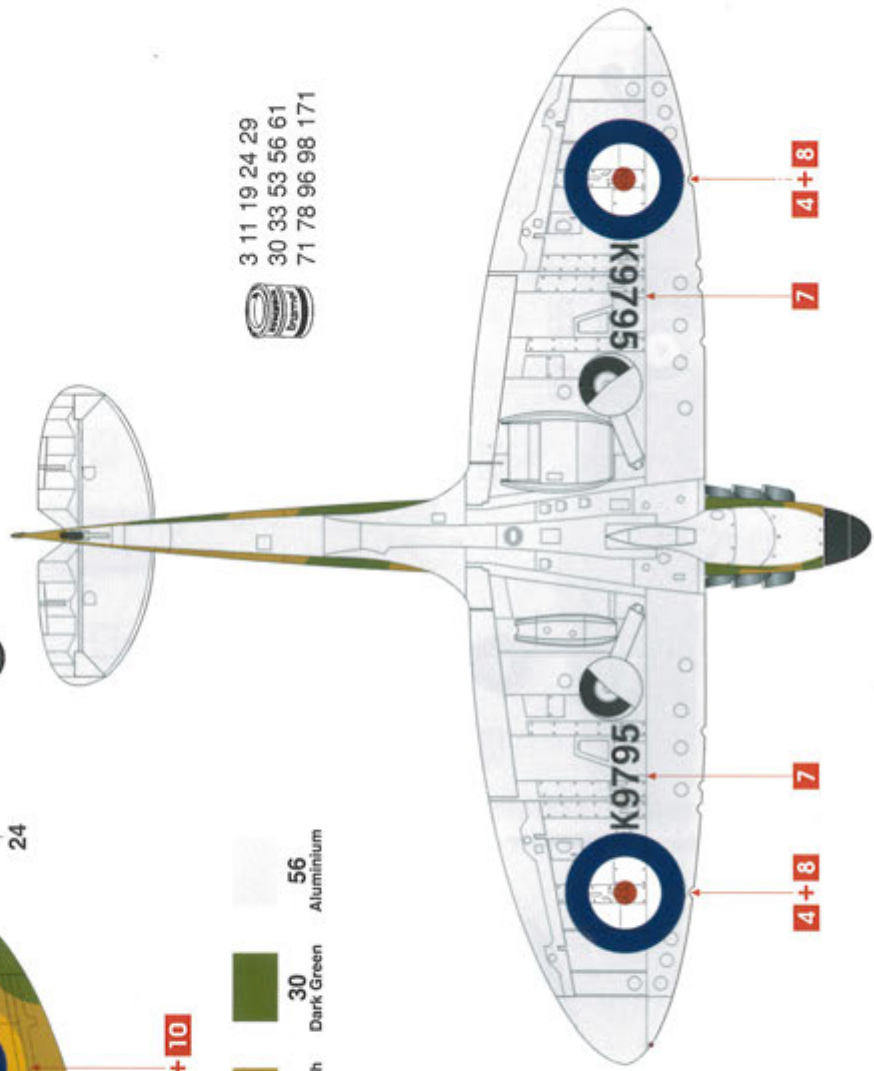
A Supermarine Spitfire Mk.1

No.19(F) Squadron, Royal Air Force Duxford, UK, August 1938.



- 29 Dark Earth
- 30 Dark Green
- 56 Aluminium

- 3 11 19 24 29
- 30 33 53 56 61
- 71 78 96 98 171





B Supermarine Spitfire Mk.IIa
 No.118 Squadron, "A" Flight, Royal Air Force Ivesley, UK, May 1941.

